

## **Manuale utente**

### **secEMAIL AIP**

Data:	17.05.2017
Versione:	1.1
Addetto/a:	Pascal von Ow
Stato:	approvato
Classificazione:	nessuna
Destinatari:	AIP

**Controllo delle modifiche e approvazione**

<b>Vers.</b>	<b>Data</b>	<b>Cognome</b>	<b>Osservazioni</b>	<b>Approvazione (visto)</b>
0.1	18.10.2016	Martin Zurbrügg	Versione iniziale	
0.2	17.11.2016	Pascal von Ow	Estensione, schermate video	
0.3	08.12.2016	Pascal von Ow	Integrazione certificato root	
0.4	25.01.2016	Pascal von Ow	Aggiornamento gruppo di destinatari Confederazione	
1.0	10.02.2017	Pascal von Ow	Modifica schermate video	
1.1	15.07.2017	Martin Page	Modifica schermate video	

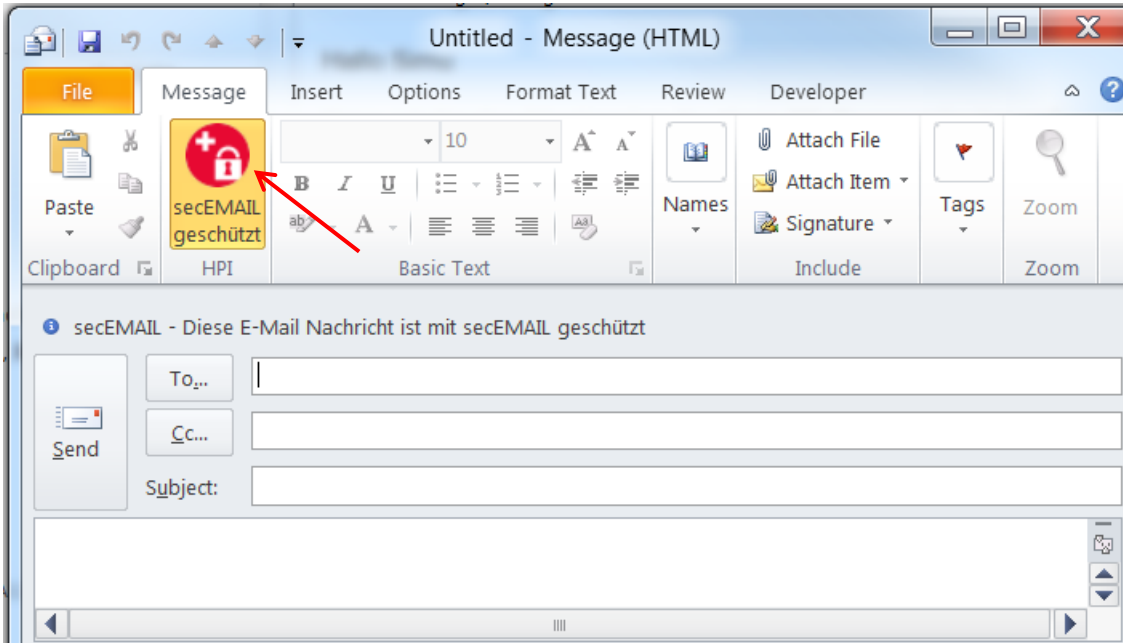
## Indice

1	Inviare secEMAIL .....	4
1.1	Microsoft Outlook.....	4
1.2	Cellulare .....	4
1.3	Contrassegno dei messaggi .....	5
2	Gruppi di destinatari.....	5
2.1	Corpi di polizia .....	5
2.2	Autorità federali .....	5
2.3	Utenti terzi .....	5
2.3.1	Webmail (opzione standard) .....	6
2.3.2	Recapito diretto con certificato S/MIME / chiave PGP.....	7
2.3.3	Passare a S/MIME o PGP .....	8
3	FAQ.....	10
3.1	di errore: il certificato non è stato accettato o è ritenuto inattendibile .....	10
3.2	Messaggio di errore: sono stati rilevati problemi con la firma. Fare clic sul pulsante della firma per visualizzare i dettagli.....	10
4	Altre informazioni e assistenza .....	13
5	Allegato .....	14
5.1	E-mail di avviso a utenti terzi .....	14

# 1 Inviare secEMAIL

## 1.1 Microsoft Outlook

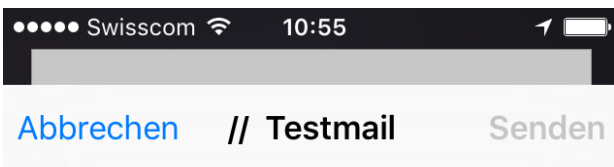
Fare clic sul pulsante «secEMAIL»



Il messaggio viene trasmesso in modo sicuro.

## 1.2 Cellulare

Far precedere l'oggetto dell'e-mail dal simbolo: //



An:

Kopie/Blindkopie:

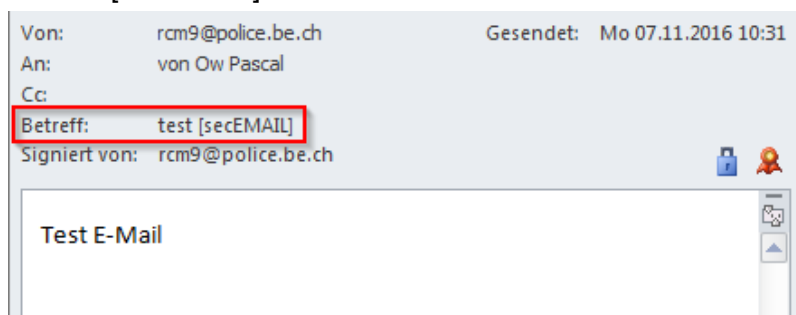
Betreff: // Testmail

Dies ist eine sichere Nachricht

Il messaggio viene trasmesso in modo sicuro.

### 1.3 Contrassegno dei messaggi

Per tutti i messaggi inviati tramite secEMAIL, l'oggetto del destinatario sarà contrassegnato con la dicitura [secEMAIL]:



Ciò fa sì che anche le risposte vengano sempre automaticamente crittografate. Se in seguito l'utente desidera inviare un messaggio normale deve modificarne adeguatamente l'oggetto.

## 2 Gruppi di destinatari

Il sistema seleziona automaticamente il gruppo di destinatari corretto in base all'indirizzo e-mail del ricevente. I gruppi di destinatari configurati sono i seguenti.

### 2.1 Corpi di polizia

Le e-mail inviate ai corpi di polizia partecipanti tramite il sistema di protezione secEMAIL sono trasmesse in modo sicuro, possono essere lette direttamente dal destinatario e venire visualizzate anche sui dispositivi mobili.

### 2.2 Autorità federali

Le e-mail inviate alle autorità federali, come il Corpo delle guardie di confine o il Fedpol, tramite il sistema di protezione secEMAIL sono trasmesse in modo sicuro, possono essere lette direttamente dal destinatario e venire visualizzate anche sui dispositivi mobili.

Le e-mail che le autorità federali inviano ai corpi di polizia non sono protette tramite secEMAIL. Se l'impiegato federale vuole inviare una risposta contenente informazioni sensibili deve crittografare la mail utilizzando il certificato S/MIME personale del mittente. Questa viene recapitata direttamente e può essere decodificata e letta solo se si possiede il certificato corrispondente.

### 2.3 Utenti terzi

Le e-mail inviate a destinatari terzi tramite il sistema di protezione secEMAIL vengono trattenute dal gateway di sicurezza di secEMAIL. Il destinatario riceve automaticamente un'e-mail (vedi allegato al capitolo 4) contenente altre informazioni per la trasmissione del messaggio.

Il destinatario può scegliere se visualizzare il messaggio in Webmail (opzione standard) oppure utilizzare un certificato S/MIME o una chiave PGP.

**Nota bene:** il destinatario riceve la mail di invito solo dopo che è stata attivata una procedura di recapito della password!

### 2.3.1 Webmail (opzione standard)

Per registrarsi il destinatario deve essere in possesso di una password. A voi viene recapitato a tale scopo un messaggio di posta elettronica come questo:

#### Italiano

Buongiorno Martin Page (martin.page@pti-mail.ch)

la sua e-mail a [operativo@ccpd.chiasso.ch](mailto:operativo@ccpd.chiasso.ch) avente come oggetto „Erstes secEMAIL E-Mail“ è stata inviata. Per poter leggere i messaggi, i destinatari secEMAIL esterni devono prima registrarsi. Per farlo hanno bisogno di una password. Si prega di scegliere la modalità di invio della password al destinatario:

recapito diretto per SMS

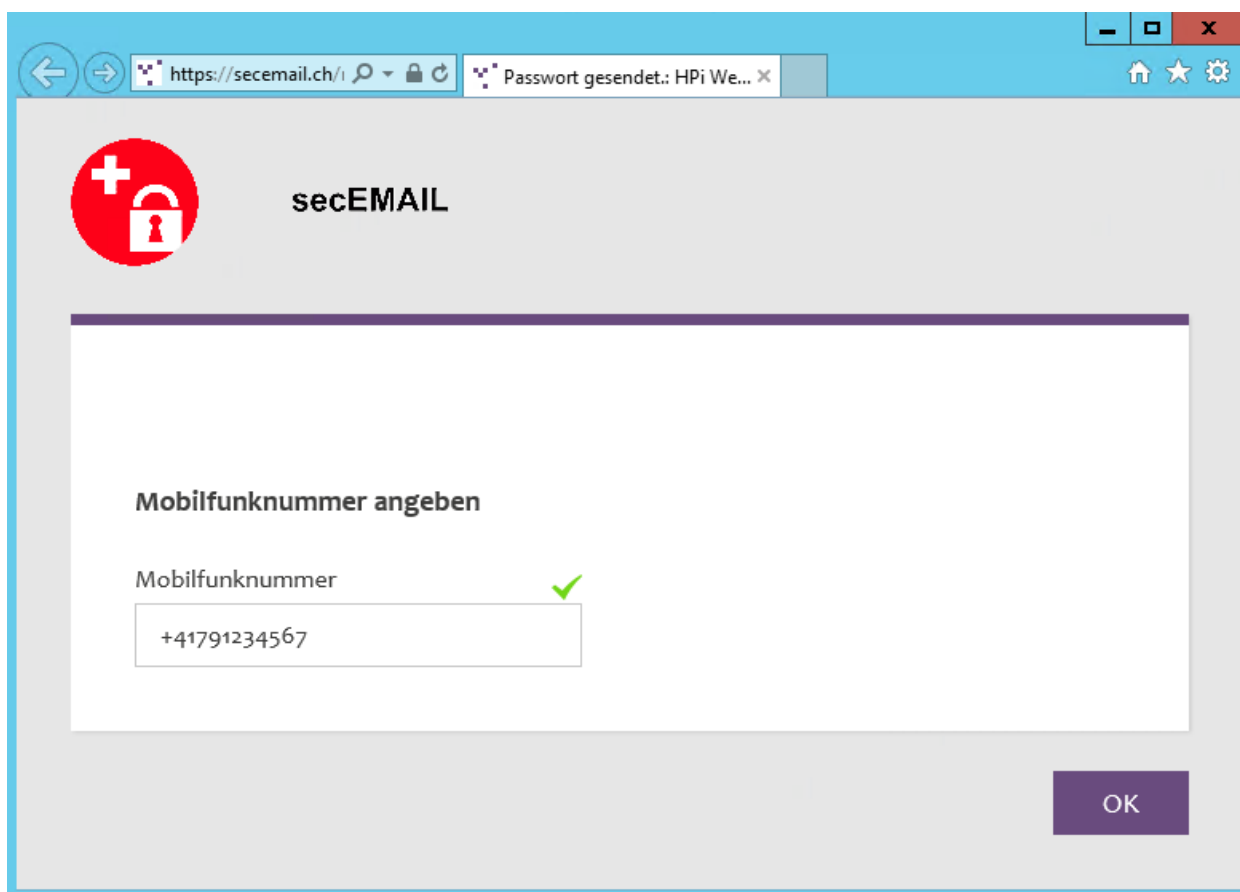
invio della password a me via e-mail.

Contatto: Service desk della sua autorità di polizia

Maggiori informazioni alla pagina: <https://www.hpi-programm.ch/it/secEMAIL>

Questa e-mail è stata generata automaticamente. Si prega di non rispondere a questo indirizzo.

Cliccate su «Recapito diretto per SMS» se siete in possesso del numero di cellulare del destinatario e inseritelo alla seguente pagina Internet:



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://secemail.ch/>. The page title is "Passwort gesendet.: HPi We...". The main content area features the "secEMAIL" logo (a red circle with a white plus sign and a padlock) and the heading "Mobilfunknummer angeben". Below this, there is a text input field labeled "Mobilfunknummer" containing the number "+41791234567", which is marked with a green checkmark. A purple "OK" button is located at the bottom right of the form area.

La password iniziale viene inviata automaticamente al destinatario tramite SMS.

In alternativa potete selezionare dall'e-mail l'opzione «Invio della password a me via e-mail». Riceverete così un'e-mail come quella che segue contenente la password iniziale:



## secEMAIL

Buongiorno Martin Page ([martin.page@pti-mail.ch](mailto:martin.page@pti-mail.ch))  
la sua e-mail a \$recipient.name ([operativo@ccpd-chiasso.ch](mailto:operativo@ccpd-chiasso.ch)) avete come oggetto "Test E-Mail" è  
stata inviata. Perché il destinatario possa ricevere e leggere l'e-mail, occorre inviargli separatamente  
la password seguente (**non via posta elettronica**).

One-time password: xxxxx

Contatto: Service desk della sua autorità di polizia

Maggiori informazioni alla pagina: <https://www.hpi-programm.ch/it/secEMAIL>

Questa e-mail è stata generata automaticamente. Si prega di non rispondere a questo indirizzo

Comunicate a voce la password al destinatario. La password non va in nessun caso trasmessa via e-mail! Le uniche opzioni per comunicarla sono il telefono o l'invio automatico per SMS.

Una volta che l'utente terzo ha completato la registrazione, l'e-mail che era stata bloccata viene automaticamente recapitata e voi ne ricevete la relativa conferma:



## secEMAIL

Buongiorno Martin Page ([martin.page@pti-mail.ch](mailto:martin.page@pti-mail.ch))

la sua e-mail a \$recipient.name ([operativo@ccpd-chiasso.ch](mailto:operativo@ccpd-chiasso.ch)) avete come oggetto "Test E-Mail" è  
stata inviata tramite un sistema sicuro.

Contatto: Martin Page ([martin.page@pti-mail.ch](mailto:martin.page@pti-mail.ch))

Maggiori informazioni alla pagina: <https://www.hpi-programm.ch/it/secEMAIL>

Questa e-mail è stata generata automaticamente. Si prega di non rispondere a questo indirizzo.

La registrazione va eseguita una sola volta. Per le e-mail future il destinatario terzo riceve soltanto un'e-mail di avviso ogni qualvolta un nuovo messaggio arriva nella sua cartella Webmail (v. allegato al capitolo 4).

I messaggi presenti su Webmail sono eliminati al più tardi dopo 60 giorni.

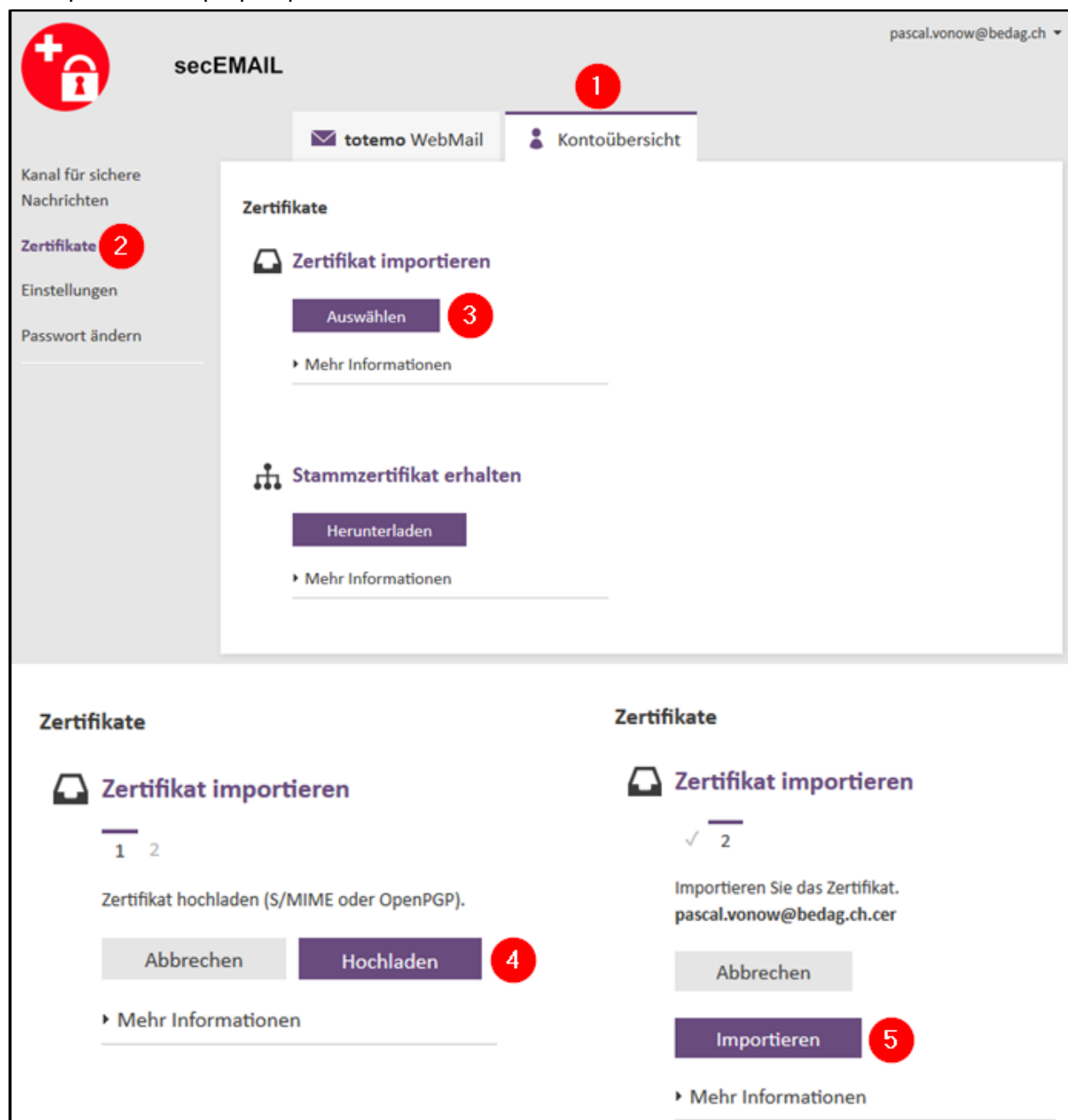
### 2.3.2 Recapito diretto con certificato S/MIME / chiave PGP

Se l'utente terzo è già in possesso di un certificato S/MIME, può rispondere al messaggio di posta elettronica con altre informazioni e contrassegnarlo con il proprio certificato S/MIME personale. L'e-mail trattenuta dal gateway di sicurezza di secEMAIL viene poi recapitata immediatamente. In questo caso non è necessario entrare in possesso della password unica. L'accesso a Webmail viene così disattivato e non è più utilizzabile.

Se l'utente in un secondo momento dovesse voler utilizzare una chiave PGP personale o passare da Webmail a S/MIME, deve definirne corrispondentemente le impostazioni dal portale web (<https://secemail.ch>). Per maggiori informazioni, fare riferimento al capitolo successivo. L'e-mail di conferma che ricevete voi non cambia rispetto a quella sopra riportata se l'e-mail è stata inviata in modo criptato tramite S/MIME o PGP.

### 2.3.3 Passare a S/MIME o PGP

Sul portale web (<https://secemail.ch>) è possibile caricare, alla voce Certificati, i certificati o le chiavi PGP personali in proprio possesso.



The screenshot shows the 'secEMAIL' web interface for user 'pascal.vonow@bedag.ch'. The main navigation menu on the left includes 'Kanal für sichere Nachrichten', 'Zertifikate', 'Einstellungen', and 'Passwort ändern'. The 'Zertifikate' menu item is highlighted with a red circle '2'. The main content area shows 'Zertifikate' with two options: 'Zertifikat importieren' (highlighted with a red circle '1') and 'Stammzertifikat erhalten'. The 'Zertifikat importieren' option has an 'Auswählen' button (highlighted with a red circle '3') and a 'Mehr Informationen' link. Below this, there is a 'Zertifikat hochladen' section with an 'Hochladen' button (highlighted with a red circle '4') and an 'Abbrechen' button. To the right, there is a 'Zertifikat importieren' section with a checkmark, a '2' indicator, the text 'Importieren Sie das Zertifikat. pascal.vonow@bedag.ch.cer', an 'Abbrechen' button, and an 'Importieren' button (highlighted with a red circle '5') and a 'Mehr Informationen' link.

Dopo averli importati, questi saranno visualizzati nella panoramica dei certificati disponibili insieme a informazioni sul loro utilizzo.



**Zertifikat erfolgreich importiert, Vertrauensstatus: TRUST\_OK.**

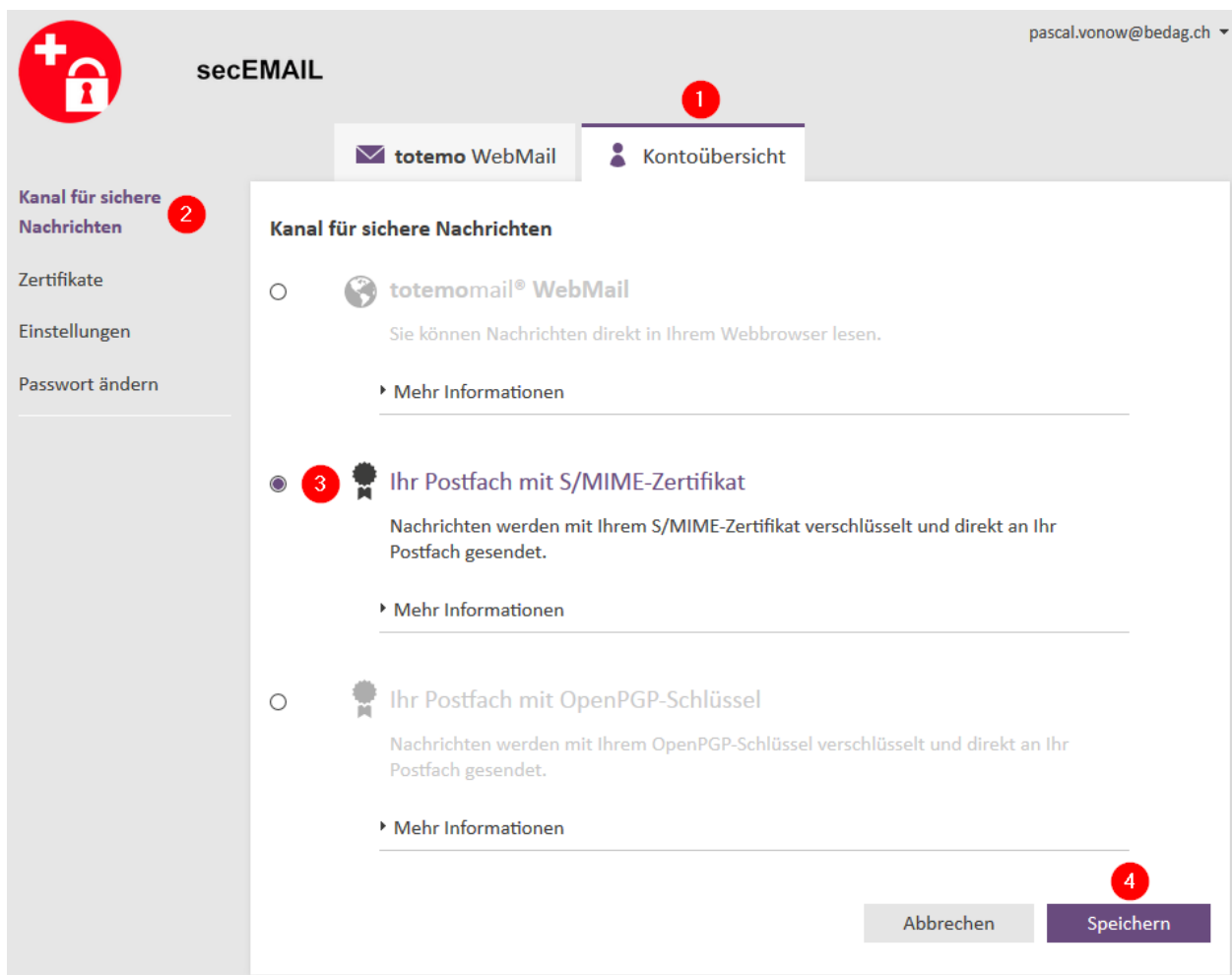
### Zertifikate

#### Zertifikat wurde erfolgreich importiert

Sie finden das importierte Zertifikat in der nachstehenden Liste.

Aussteller	Ausgestellt für	Gültig bis			Typ	
COMODO SHA-...	pascal.vonow@bedag.ch	07.10.2017	✓	✓	S/MIME-Zertifikat	
von Ow Pascal <...>	von Ow Pascal <pascal.vonow@beda...>	13.11.2021	✓	✓	OpenPGP-Schlüssel	

Per utilizzare un certificato o una chiave PGO per i messaggi inviati in futuro occorre modificare le relative impostazioni.



**Nota:** la modifica si applica solo ai nuovi messaggi. Le e-mail esistenti restano in Webmail.

## 3 FAQ

### 3.1 di errore: il certificato non è stato accettato o è ritenuto inattendibile

Se l'autorità emettente il certificato (CA) non è ancora presente nell'elenco dei certificatori attendibili, l'utente riceve il seguente messaggio:



**secEMAIL**

□

Buongiorno Peter Muster ([peter.muster@extern.ch](mailto:peter.muster@extern.ch))

**il suo certificato deve essere ancora elaborato manualmente su secEMAIL Service.**

Per la nostra politica di sicurezza il certificato da lei utilizzato non potrà essere trattato automaticamente. Questa funzione deve essere ripetuta manualmente.  
La preghiamo di prevedere un ritardo nel recapito dei suoi messaggi.

Contatto: \$sender.name ([\\$sender.mailAddress](mailto:$sender.mailAddress))

Per ulteriori informazioni: <https://www.hpi-programm.ch/de/secEMAIL>

Questo messaggio è stato generato automaticamente, la preghiamo di non rispondere a questo indirizzo e-mail.

Anche Bedag, in quanto gestore, riceve un avviso e provvedere ad aggiungere le autorità di certificazione attendibili. Dopo l'approvazione, l'e-mail viene recapitata normalmente.

### 3.2 Messaggio di errore: sono stati rilevati problemi con la firma. Fare clic sul pulsante della firma per visualizzare i dettagli.

In Outlook appare un messaggio di errore simile a questo:

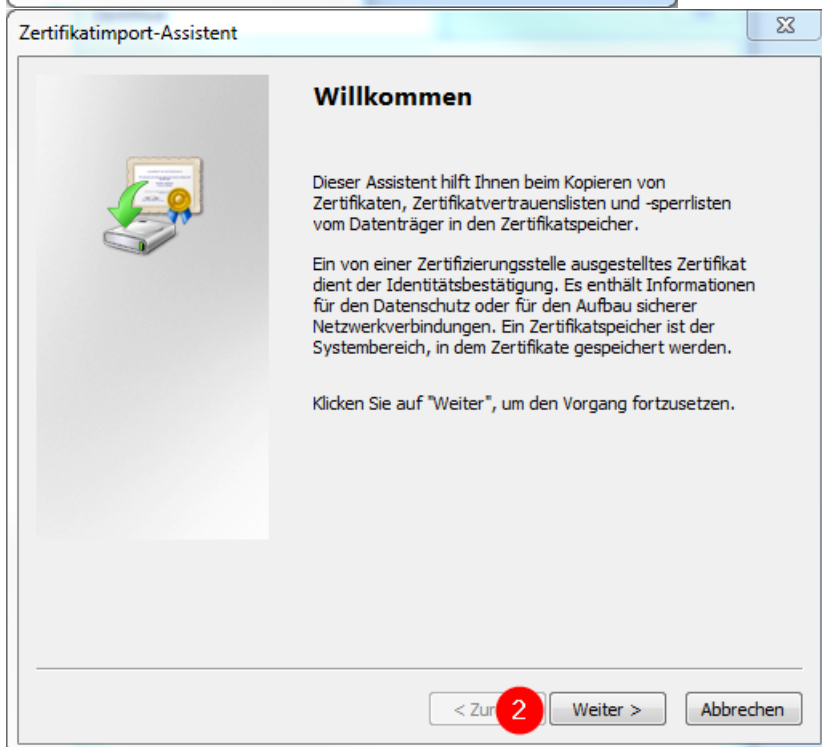
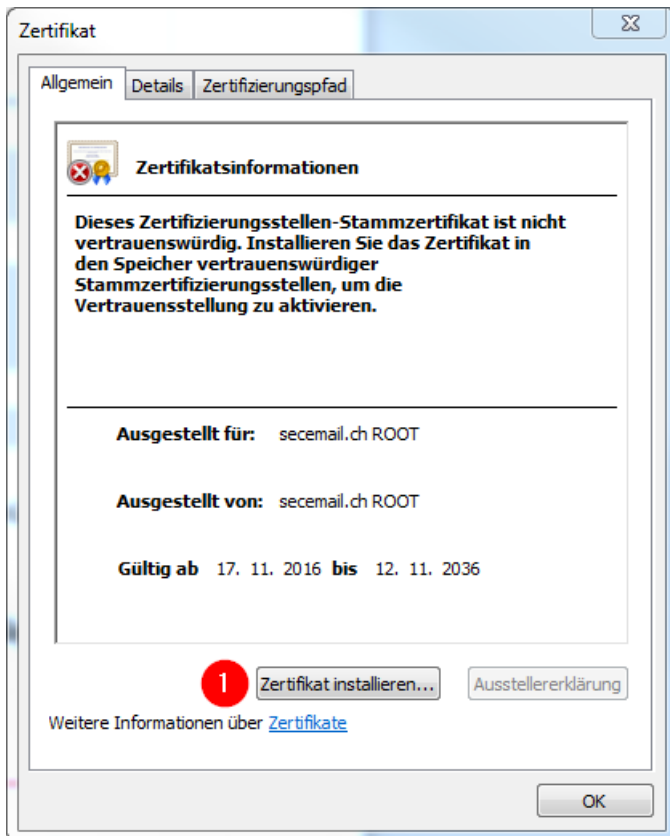
Signiert von: Probleme mit der Signatur. Klicken Sie auf die Signaturschaltfläche, um Details anzuzeigen.

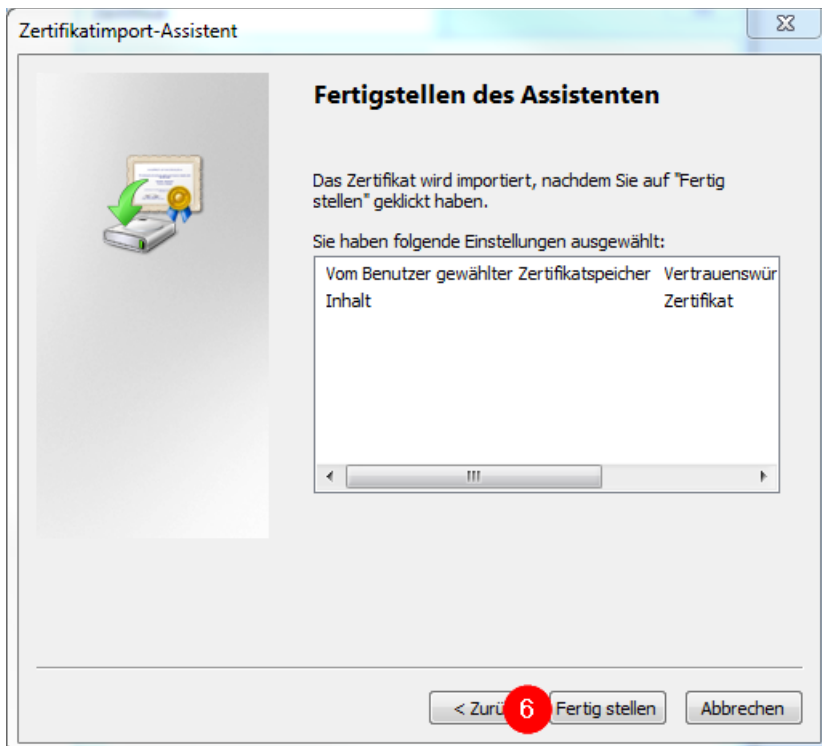
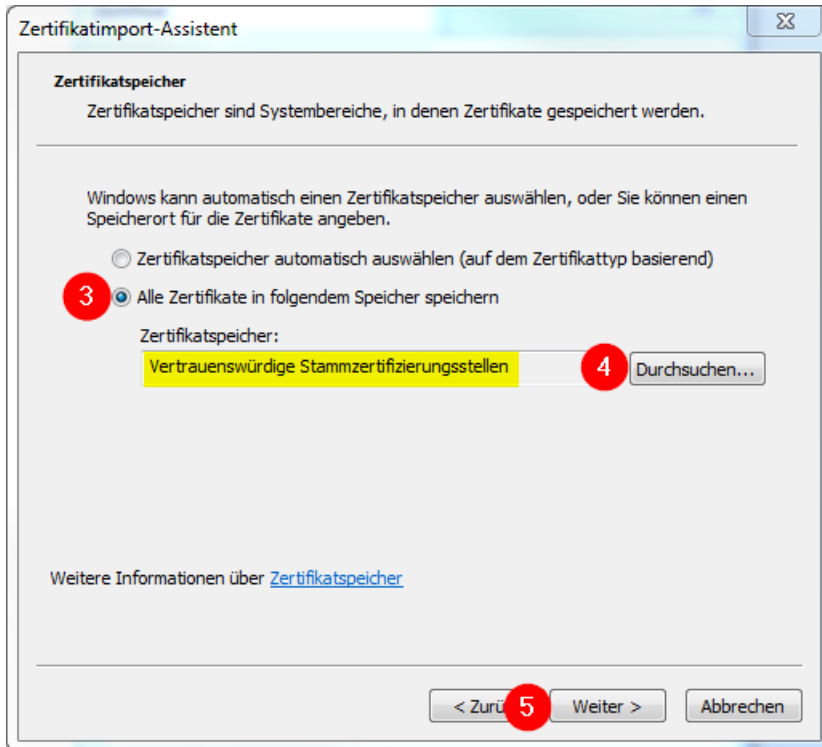


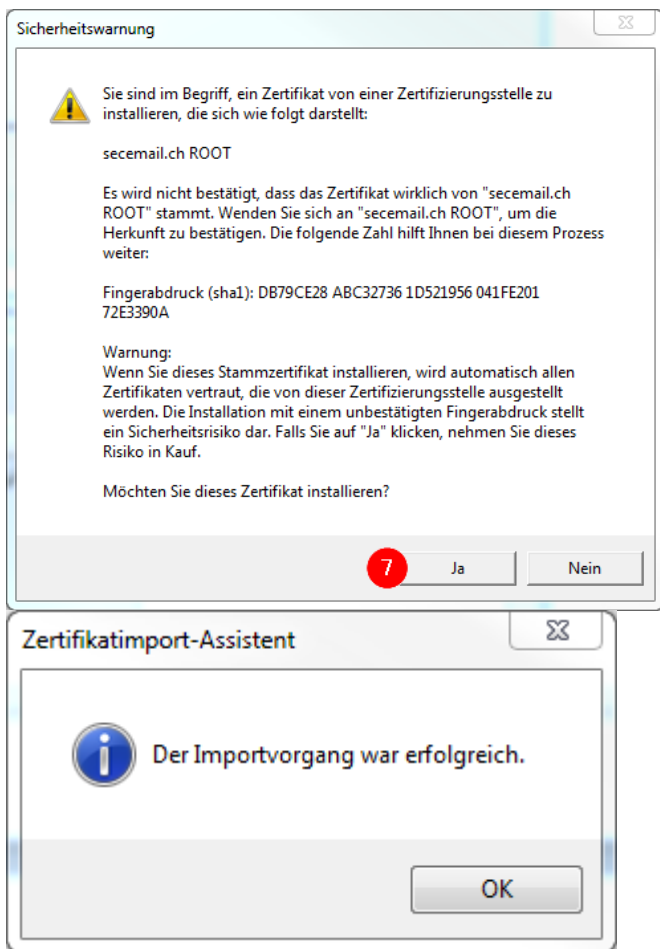
I certificati della variante di recapito B delle organizzazioni utenti vengono rilasciati da un servizio con propria autorità di certificazione, la quale, perciò, deve essere registrata come CA radice attendibile.

Per farlo si procede così:

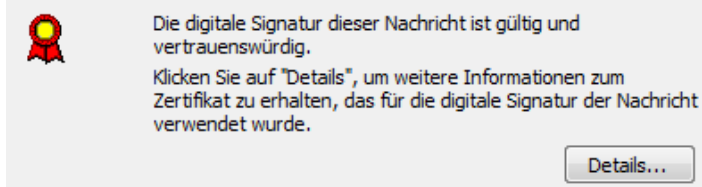
1. scaricare il certificato dal sito web <https://www.hpi-programm.ch/it/secEMAIL>
2. fare doppio clic sul file secemail-RootCA.cer
3. installare il certificato:







#### 4. al riavvio di Outlook la firma viene reputata attendibile



## 4 Altre informazioni e assistenza

Ulteriori informazioni e risposte alle domande più frequenti sono disponibili alla pagina <https://www.hpi-programm.ch/it/secEMAIL>.

Per problemi tecnici rivolgersi al proprio helpdesk.

## 5 Allegato

### 5.1 E-mail di avviso a utenti terzi

E-mail di avviso a utenti terzi che ricevono per la prima volta un messaggio sicuro tramite secEMAIL:

#### Italiano

Phui ([phui@police.be.ch](mailto:phui@police.be.ch))

desidera inviarle un messaggio, il cui contenuto riveste carattere di riservatezza. Pertanto il messaggio viene trasmesso in modo protetto.

Per poter leggere ovvero ricevere il messaggio riservato, ha diverse possibilità. La preghiamo di scegliere l'opzione che preferisce e di seguire le relative istruzioni:

#### Opzione 1: Leggere l'e-mail nella Web Mail sicura

Può leggere l'e-mail in modo sicuro sul suo Web Browser, cliccando sul seguente Link: [WebMail sicura](#). L'e-mail viene conservata sul Server per 60 giorni e poi eliminata.

La Password necessaria le viene fornita dal mittente. Successivamente le viene richiesto di assegnare una Password personale. Deve avere un lunghezza di almeno 8 caratteri ed essere composta da lettere e numeri.

#### Opzione 2: È in possesso di un certificato S/MIME

Occorre procedere con i seguenti passaggi:

- Risponda con un'e-mail firmata.
- Subito dopo riceverà l'e-mail originale dal mittente, precedentemente crittografata con la sua chiave pubblica.
- Qualora le seguenti mail non siano fidate, la preghiamo di installare il certificato Root secondo la seguente [pagina web](#).

In ambedue i casi il messaggio di Phui sarà automaticamente criptato con la Sua chiave pubblica ed inviato direttamente al Suo indirizzo email.

**Nota:** Se possiede un certificato S/MIME selfsigned o una PGP-Key, può caricarli in qualsiasi momento nella Webmail.

In caso di dubbi, la preghiamo di consultare la pagina Web o di rivolgersi al mittente ([phui@police.be.ch](mailto:phui@police.be.ch)). Quest'ultimo renderà possibile la comunicazione con il supporto.

E-mail di avviso che gli utenti (terzi) di Webmail già registrati ricevono all'arrivo di un nuovo messaggio:



**secEMAIL**

Guten Tag Pascal von Ow ([pascal.vonow@bedag.ch](mailto:pascal.vonow@bedag.ch))

Rcm9 ([rcm9@police.be.ch](mailto:rcm9@police.be.ch)) hat Ihnen ein secEMAIL geschickt. Loggen Sie sich dafür unter dem folgenden Link ein: [secEMAIL](#).

Kontakt: Rcm9 ([rcm9@police.be.ch](mailto:rcm9@police.be.ch))

Weitere Informationen unter: <https://www.hpi-programm.ch/de/secEMAIL>

Dies ist eine automatisch generierte Nachricht, bitte antworten Sie nicht an diese E-Mail-Adresse.

---